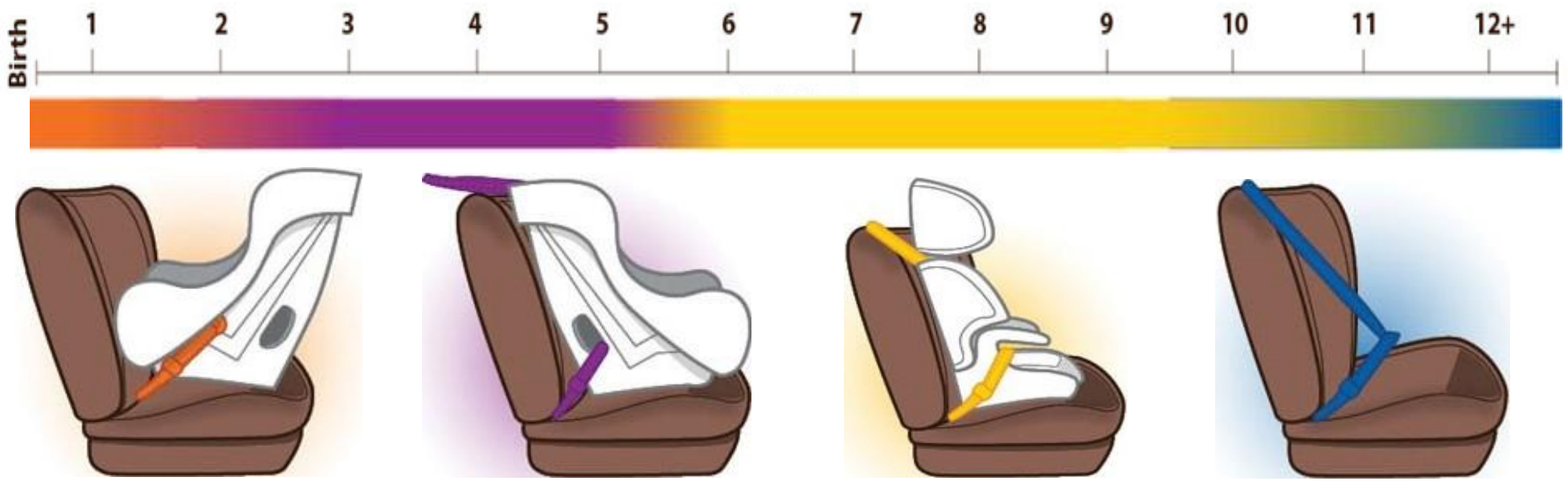


New York State's Child Restraint Law – Việc Kiểm chế Hành khách trẻ em Không phải là Lực Chọn, Đây là Luật!

Tất cả trẻ em phải được kiểm giữ bởi một hệ thống kiểm chế an toàn phù hợp khi di chuyển bằng xe ô tô, cho đến khi đến sinh nhật 8 tuổi.

Hệ thống kiểm chế dành cho trẻ em phù hợp phải đạt yêu cầu về vóc dáng và cân nặng của trẻ được khuyến nghị bởi nhà sản xuất.



Độ tuổi đề xuất cho từng loại ghế có thể khác nhau tùy vào sự phát triển của trẻ và giới hạn về chiều cao/cân nặng của ghế an toàn và ghế nâng. Dùng sổ hướng dẫn sử dụng ghế an toàn hoặc ghế nâng để kiểm tra cách lắp đặt và giới hạn độ cao/cân nặng của ghế, cùng sử dụng ghế đúng quy cách. Nếu trẻ em 8 tuổi và cao dưới 4'9" hoặc cân nặng ít hơn 100 lbs, khuyến khích quý vị tiếp tục sử dụng hệ thống giữ an toàn cho trẻ.

Ngồi nghịch chiều

Ghế An Toàn Cho Trẻ Em

Sơ sinh - 2 tuổi

Trẻ em ngồi ghế nghịch chiều và dùng khóa cài an toàn cho đến khi 2 tuổi hoặc đến khi trẻ đạt đến độ cân nặng hoặc độ cao trên giới hạn dành cho ghế an toàn đó.

(ghế chuyển đổi có thể được sử dụng cả nghịch chiều lẫn thuận chiều)

Ngồi nghịch chiều

Vị trí dây đai ngang hoặc dưới vai khi ngồi nghịch chiều

Vị trí cài khóa nằm trên ngực giữa hai nách

Vị trí dây đeo thấp phải nằm ở hông, không phải ở vùng bụng

Ngồi thuận chiều

Ghế An Toàn Cho Trẻ Em

2 - 5 tuổi

Khi trẻ lớn và không còn phù hợp với ghế nghịch chiều hoặc thể ngồi nghịch chiều thì trẻ nên được đặt ngồi trong ghế thuận chiều cùng dây cài khóa an toàn cho đến khi ít nhất 5 tuổi hoặc đến khi trẻ đạt đến độ cân nặng hoặc độ cao trên giới hạn dành cho ghế an toàn trẻ em (ghế chuyển đổi có thể được sử dụng cả nghịch chiều lẫn thuận chiều / ghế kết hợp gồm thuận chiều cùng dây cài khóa an toàn và ghế nâng)

2 - 5 tuổi

Vị trí dây đai ngang tầm hoặc trên vai khi ngồi thuận chiều

Vị trí cài khóa nằm trên ngực giữa hai nách

Vị trí dây đeo thấp phải nằm ở hông, không phải dạ dày

GHẾ NÂNG

4 - 7 Tuổi*

Khuyến khích việc cho trẻ em ngồi ở ghế sau dùng ghế trẻ em ngồi thuận chiều cùng dây cài khóa an toàn cho đến khi trẻ đạt chiều cao hoặc cân nặng giới hạn cho phép bởi nhà sản xuất ghế.

Khi trẻ lớn và không còn vừa với ghế trẻ em ngồi thuận chiều cùng dây cài khóa an toàn, cho trẻ qua ngồi ghế nâng, ngồi ở băng ghế sau của xe. Chỗ ngồi kết hợp là một tổ hợp của thuận chiều kèm dây cài khóa an toàn và ghế nâng

Vị trí Đai an toàn cho Ghế nâng

- Đai cài trên nằm khít ngang qua vai và ngực, và không ngang qua cổ hoặc mặt.
- Đai cài dưới đặt nằm ngang qua phía trên đùi (không nằm vùng bụng).

ĐAI AN TOÀN

8 - 12+ Tuổi

Đai an toàn trên xe quý vị không được thiết kế dành cho trẻ em. Cách tốt nhất chứng tỏ các trẻ nhỏ an toàn hơn nếu sử dụng ghế nâng cho đến khi đai an toàn có thể cài vừa vặn.

Đai an toàn dùng phù hợp khi:

1. Đai cài trên nằm khít ngang qua vai và ngực, và không ngang qua cổ hoặc mặt.

2. Đai cài dưới đặt nằm ngang qua phía trên đùi (không nằm vùng bụng).

3. Trẻ em nên có chiều cao vừa đủ để co duỗi đầu gối thoải mái qua khỏi rìa ghế sau trong khi lưng dựa vào ghế xe.

Khuyến khích cao cho việc tất cả trẻ em từ 12 tuổi trở xuống di chuyển khi cơ thể đã được giữ an toàn thích đáng ở ghế sau.

Cách cài đặt

Ghế ngồi nghịch chiều cho trẻ em phải được gắn chặt vào ghế xe bằng đai an toàn của xe hoặc các dây mỏ neo phía dưới. Ghế an toàn của trẻ được lắp đặt hợp cách không thể xô dịch quá một inch từ bên này qua bên kia hoặc từ trước ra sau.

Không bao giờ đặt ghế an toàn trẻ em ngay phía trước một túi khí đang kích hoạt.

Cách cài đặt

Ghế ngồi thuận chiều cho trẻ em phải được gắn chặt vào ghế xe bằng đai an toàn của xe hoặc các dây mỏ neo phía dưới và dây buộc, nếu có.

Ghế an toàn của trẻ được lắp đặt hợp cách không thể xô dịch quá một inch từ bên này qua bên kia hoặc từ trước ra sau.

Không bao giờ đặt ghế an toàn trẻ em ngay phía trước một túi khí đang kích hoạt.

Cách cài đặt

Ghế nâng sử dụng đai an toàn để giữ chặt trẻ và giúp hướng đai an toàn ra khỏi cổ và mặt cùng với nâng trẻ lên vị trí để giữ đai phía dưới tránh khỏi vùng bụng.

Nếu có dây buộc trên ghế nâng hãy gắn chặt nó vào xe.

Ở hàng ghế trên, tài xế và mỗi hành khách phải cài đai an toàn, mỗi người một đai. Tài xế và hành khách ngồi hàng đầu từ 16 tuổi trở lên có thể bị phạt đến \$50 mỗi người cho việc không cài đai an toàn.

Mỗi người trên xe, bất kể tuổi tác hoặc vị trí ngồi phải được kiểm chế bởi thiết bị giữ an toàn. Mỗi hành khách dưới 16 tuổi bắt buộc cài đai an toàn hoặc dùng hệ thống giữ an toàn phù hợp dành cho trẻ em. Tài xế bắt buộc phải đảm bảo mỗi hành khách dưới 16 tuổi tuân thủ luật lệ. Tài xế có thể bị phạt từ \$25 đến \$100 và nhận 3 điểm phạt bằng lái xe cho mỗi vi phạm.

TS.CPS.2018.Vietnamese.CPS Seat Chart Flyer 11 x 17

Child passenger seat recommendations: American Academy of Pediatrics Safety Committee. Graphic design: adapted from National Highway Traffic Safety Administration. This flyer was modified Aug 2017 by Mohawk Valley Resource Center for Refugees with recommendations from the New York State Governors Traffic Committee. Translations provided by **Tone** at www.tonetranslate.com a division of Mohawk Valley Resource Center for Refugees. This project is made possible through the Mohawk Valley Resource Center for Refugees' Child Passenger Safety program funded by the National Highway Traffic Safety Administration with a grant from the New York State Governor's Traffic Safety Committee.